

IT Istruzioni per l'installatore
Radiocontrollo operante a 433,92MHz o 868,3 MHz con 4 tasti di trasmissione.

Caratteristiche tecniche	SUB44	SUB84
Alimentazione (tipo CR2032)	batteria al litio da 3V	litio battery 3V
Frequenza	433,92MHz	868,3MHz
Grado di protezione	IP 67	
Consumo in standby	200nA	
Consumo in trasm.	16mA	12mA
Numeri canali	4	
Antenna	incorporata	
Portata	100m (all'esterno)	
Temp. di esercizio	-10...+55°C	
Peso	20g	

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il trasmettitore SUB fa parte della nuova serie di prodotti Key Automation, è disponibile in diverse colorazioni intercambiabili e 3 tipologie di funzioni (FIX CODE-ROLLING CODE-COPIATOR) e resistente all'acqua e realizzato in materiali pregiati e finiture curate. I trasmettitori della serie SUB sono destinati al comando di automazioni del tipo apri porta, apri cancelli e similari: ogni altro uso è **improprio e vietato!**

VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e contemporaneamente osservando l'accensione del led. Il led si accende stabilmente durante la trasmissione del codice (per la versione 868 MHz il led lampeggia velocemente). Se la batteria è scarica il trasmettitore riduce sensibilmente la portata ed il led lampeggia durante la trasmissione. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore occorre sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, avendo cura di rispettare la polarità come indicato in figura.

Per la procedura di memorizzazione e cancellazione del trasmettitore attenersi alle istruzioni della ricevente. Il trasmettitore SUB è compatibile con tutte le riceventi della famiglia MEMO, per maggiori informazioni sui prodotti e per il corretto abbinaimento con le nostre riceventi far riferimento alle istruzioni scaricabili dal sito Internet www.keyautomation.it

UK Instructions for the fitter
433,92MHz and 868,3 MHz transmitter with 4 channel.

Technical features	SUB44	SUB84
Supply (type CR2032)	lithium battery 3V	
Frequency	433,92MHz	868,3MHz
Protection degrees	IP 67	
Standby power drawdown	200nA	
Transm. consumption	16mA	12mA
Channel number	4	
Antenna	incorporated	
Estimated range	100m (outside)	
Operating temperature	-10...+55°C	
Weight	20g	

PRODUCT DESCRIPTION AND FINAL USE

SUB transmitter is the brand new product made in Key Automation. It is available in many different interchangeable colorful plastic covers and in 3 functioning models: fix code, rolling code and copier. SUB is water resistant and it is made of three different valuable kind of materials and through high-technological three-injection molding process. SUB transmitters have been designed for gates and doors automation: **Any other use is strictly forbidden!**

FR Instructions pour l'installateur
Émetteur 433,92MHz et 868,3 MHz à 4 canaux.

Caractéristiques techniques	SUB44	SUB84
Alimentation (type CR2032)	pile au lithium 3V	
Fréquence	433,92MHz	868,3MHz
Degrés de protection	IP 67	
Consommation en veille	200nA	
Consom. de l'émission	16mA	12mA
Nombre de canal	4	
Antenne	intégrée	
Portée estimée	100m (en dehors)	
Temp. de fonctionnement	-10...+55°C	
Poids	20g	

DESCRIPTION ET UTILISATION DU PRODUIT

L'émetteur SUB est le tout nouveau produit fait par Key Automation. Il est disponible dans de nombreux couvertures en plastique colorées et interchangeables, et en 3 modes de fonctionnement: code fixe, code roulant et copieur. SUB est résistant à l'eau et est constitué de trois types différents de matériaux précieux et à travers un processus de moulage à trois injections de haute technologie. Les émetteurs SUB ont été conçus pour l'automatisation de portes et de portails: **Toute autre utilisation est strictement interdite!**

DE Installationsanleitung
Funksteuerung, die mit 433,92MHz und 868,3 MHz arbeitet, 4 Sendestufen.

Technische Merkmale	SUB44	SUB84
Versorgung (Typ CR2032)	3V Lithiumbatterie	
Frequenz	433,92MHz	868,3MHz
Schutzgrad	IP 67	
Verbrauch auf Standby	200nA	
Verbrauch bei Übertr.	16mA	12mA
Anzahl der Kanäle	4	
Antenne	eingebaut	
Reichweite	100m (im Freien)	
Betriebstemp.	-10...+55°C	
Gewicht	20g	

PRODUKTBESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGS-ZWECK

Der Sender SUB gehört zur neuen Produktreihe Key Automation, er ist in mehreren auswechselbaren Farben und in 3 Betriebsarten (FIX-CODE-ROLLING CODE-KOPIERER) lieferbar, ist wasserfest und aus hochwertigem Material sorgfältig ausgeführt. Die Sender der Serie SUB sind zum Bedienen von Automatisierungen , wie Türrifffern, Toröffner und ähnlichen bestimmt: **jeder andere Gebrauch ist zweckfremd und verboten!**

ÜBERPRÜFEN DES SENDERS

Vor dem Speichern des Senders im Empfänger der Automation, seinen sachgerechten Betrieb durch Drücken einer beliebigen Taste prüfen, dabei beobachten, ob sich gleichzeitig auch die Led einschaltet. Während der Code-Übertragung leuchtet die Led während (bei Version 868 MHz blinkt die LED schnell).

Wenn die Batterie leer ist, sinkt die Reichweite des Senders erheblich und bei der Übertragung blinkt die Led. Zur Wiederherstellung des regulären Betriebs muss man in diesen Fällen die leere Batterie mit einer neuen des gleichen Typs ersetzen, dabei wie in der Abbildung gezeigt, auf die Pole achten. Für die Speicherung Und Lösung Des Senders Den Anweisungen Für Den Empfänger Folgen. Der Sender Sub Ist Mit Allen Empfängern Der Produktreihe Memo Kompatibel, Für Weitere Informationen Zu Den Produkten Und Ihre Richtigkeit Zuordnung Zu Unseren Empfängern, Siehe Die Auf Der Internetseite [Www.Keyautomation.it](http://www.Keyautomation.it) Herunterladbaren Anweisungen.

TRANSMITTER TYPE

LED COLOUR

ROLLING CODE 433 MHz

BLUE

ROLLING CODE 868 MHz

BLUE, FAST BLINK

FIX CODE 433 MHz

RED

FIX CODE COPIER 433 MHz

GREEN

TRANSMITTER TEST

Before memorizing the transmitter with the radio-receiver controlling the gate automation, please verify its correct functioning by pushing any button and checking if LED light appear from central position. The LED light should appear clearly and stably during the code transmission (for the 868 MHz version the LED flashes rapidly). If out of battery the transmitter should have as a consequence lower signal range and flashing LED light during transmission. In this case, it is necessary to replace the battery with an equivalent one by paying attention to respect the correct battery polarity as in the picture. For completing the memorization of the transmitter please look at the instructions of the radio-receiver. SUB transmitter is suitable for any receiver of Key Automation MEMO line. For further information about this product and its compatibility with other radio-receivers please refer to the instructions present on website www.keyautomation.it

TEST DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur avec le récepteur radio contrôlant l'automatisation du portail, veuillez vérifier son bon fonctionnement en appuyant sur n'importe quelle touche et vérifiant s'il y a une lumière diffusée par le voyant de la position centrale. La lumière diffusée par le voyant doit être claire et stable pendant la transmission du code (pour la version 868 MHz, le voyant clignote rapidement). Si la pile est trop faible, l'émetteur aura une portée de signal inférieure avec une lumière du voyant plus faible en cours de transmission. Dans ce cas, il est nécessaire de remplacer la pile par une autre équivalente, en respectant la polarité correcte de la pile indiquée dans l'image. Pour terminer la mémorisation de l'émetteur veuillez consulter les instructions du récepteur radio. L'émetteur SUB est adapté pour n'importe quel récepteur de la gamme MEMO par Key Automation. Pour plus d'informations sur ce produit et sa compatibilité avec d'autres récepteurs radio, veuillez consulter les instructions présentes sur le site www.keyautomation.it

900SUB-44N COPIATORE FIX-CODE

GENERARE UN CODICE:

La procedura che segue, inizializza il telecomando e cancella i codici precedentemente memorizzati.
- Premere il pulsante 1 e successivamente il 2 tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia lentamente
- Dopo circa 8 secondi il led inizia a lampeggiare più velocemente
- Lasciare il pulsante 1 e poi dopo qualche istante il pulsante 2. A questo punto ogni pulsante ha un nuovo codice fissi Key automation.

APPRENDERE UN CODICE:

Per apprendere un codice da un altro telecomando compatibile a 433,92MHz, procedere come segue:
- Premere il pulsante 1 e successivamente uno degli altri 3 tasti tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia
- Lasciare il pulsante che NON deve essere appreso e tener premuto saldamente il pulsante da apprendere senza nessuna fretta. Ora il telecomando è in fase di apprendimento ed aspetta di registrare un nuovo codice
- Premere il tasto del telecomando da cui si vuole copiare il codice ed avvicinarlo i due telecomandi. A programmazione avvenuta il led del SUB-44N lampeggia in modo regolare, quindi rilasciare il tasto.

900SUB-44N FIX-CODE COPIER

TO GENERATE A CODE:

The following procedure is suitable to initialize a transmitter and delete the codes previously memorized on it.

- Push first button n.1 and then button n.2 by keeping them both pushed. LED light should flash slowly

- After 8 sec the LED light should start to flash faster

- Release button n.1 first, and then after a while button n.2 as well

- At this point each button should have a Key Automation fix code

The following procedure is suitable to copy another 433,92MHz compatible transmitter:

- Push button n.1 and then one of the other 3 buttons you want to copy by keeping them both pushed. The LED light should start to flash

- Release the push button that doesn't have to be copied and continue to keep pushed the one that has to be copied.

The transmitter is now ready to copy a new code

- Push the button of the second transmitter from which you want to copy the code, and get the two transmitters close to each other. When programming is finalized the LED of SUB-44N copier should flash regularly.

At that point release both the buttons.

900SUB-44N COPIER CODE-FIXE

POUR GÉNÉRER UN CODÉ:

La procédure suivante est appropriée pour initialiser un émetteur et effacer les codes précédemment mémorisés.

- Pousser d'abord le bouton n°1 et ensuite le bouton n°2 en les gardant à la fois poussés. La lumière du voyant doit clignoter lentement

- Après 8 secondes le voyant devrait commencer à clignoter plus rapidement

- Relâcher le bouton n°1 d'abord, puis après quelques moments le bouton n°2

- À ce point, chaque bouton doit avoir un code Key Automation fixe

TO COPY A CODE:

La procédure suivante est appropriée pour copier un autre émetteur 433,92MHz compatible

- Appuyez sur le bouton n°1 et puis l'un des trois autres boutons que vous voulez copier, tout en les gardant à la fois poussés. La lumière du voyant doit commencer à clignoter

- Relâchez le bouton qui ne doit pas être copié et continuer à garder poussé celui qui doit être copié. Le transmetteur est maintenant prêt à copier un nouveau code

- Appuyez sur le bouton de l'autre émetteur à partir duquel vous voulez copier le code, et assurez-vous que les deux émetteurs sont proches l'un de l'autre. lorsque la programmation est finalisée, le voyant du copieur SUB-44N doit clignoter régulièrement. À ce moment relâchez les deux boutons.

Attention!

Il y a une chance d'explosion à considérer pour l'émetteur si la pile d'origine est remplacée par une pile inéquivalente. La pile contient des éléments dangereux et ne doit pas être jetée dans la poubelle ordinaire. Elle doit être spécifiquement recyclée.

900SUB-44N KOPIERER FIX-CODE

EINEN KODE ERSTELLEN.

Das nachfolgende Verfahren initialisiert die Funksteuerung und löscht die von Ihnen gespeicherten Codes.

- Die Taste 1 und anschließend die Taste 2 drücken, beide ge drückt halten. Die Led blinkt langsam

- Nach etwa 8 Sekunden beginnt die Led schneller

- Die Taste 1 loslassen und nach wenigen Augenblicken auch die Taste 2. Jetzt hat jede Taste einen neuen festen Key automation-Kode

ERLERNEN EINES KODES

Zur Erlernung des Codes einer anderen Funksteuerung, die mit 433,92MHz kompatibel ist, wie folgt vorgehen:

- Die Taste 1 und anschließend eine der 3 anderen Tasten drücken und beide gedrückt halten. Die Led blinkt

- Die Taste, die NICHT erlernt werden muss, loslassen und die Taste die zu erlernen ist, ohne die Led fest drücken.

Die Funksteuerung befindet sich jetzt in der Lernphase und wartet auf die Speicherung eines neuen Codes

- Die Taste der Funksteuerung drücken, die man kopieren möchte und die zwei Funksteuerungen näher bringen. Nach der Programmierung blinkt die Led des SUB-44N regelmäßig, jetzt kann man die Taste loslassen.

Achtung!

Wenn man die Batterie mit einer anderen, nicht dem Typ entsprechenden austauscht, besteht Explosionsgefahr. Die Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den normalen Abfall geworfen werden, sondern muss mit den Verfahren der Mülltrennung, die in Ihrer Zone von den geltenden Bestimmungen vorgesehen sind, entsorgt werden. Für die Entsorgung der Batterie die diesbezüglichen Bestimmungen beachten.

Il costruttore Key Automation S.r.l.

Via A. Volta, 30

30020 Noventa di Piave (VE) ITALIA

Dichiara che questo radiocomando è conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità della direttiva 1999/5/CE. Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

Nicola Michelin

(Amministratore Delegato)



CE

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin

(Managing Director)



CE

CE

Nicola Michelin

(Managing Director)

The manufacturer Key Automation S.r.l.

Via A. Volta, 30

30020 Noventa di Piave (VE) Italia

Declares that this transmitter was designed and made according to all technical regulations related to this product and in full respect of all range of applications session 1999/5/CE. All radiofrequency tests have been performed with positive result.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin

(Managing Director)

Le fabrictant Key Automation S.r.l.

Via A. Volta, 30

30020 Noventa di Piave (VE) Italia

Déclare que cet émetteur a été conçu et fabriqué selon toutes les règles techniques relatives à ce produit et dans le plein respect de toute la gamme des applications de la session 1999/5/CE. Tous les tests de radiofréquence ont été réalisés avec un résultat positif.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin

(Managing Director)

CE

CE

CE

Nicola Michelin

(Managing Director)

CE

CE

CE

Nicola Michelin

(Managing Director)

CE

CE

CE

Nicola Michelin

(Managing Director)

ES **Instrucciones para el instalador**
Transmisor de 433,92MHz y 868,3 MHz con 4 canales.

Características técnicas	SUB44	SUB84
Suministro de energía (tipo CR2032)	batería de litio de 3V	
Frecuencia	433,92MHz	868,3MHz
Grados de protección	IP 67	
Consumo en standby	200nA	
Consumo de la transm.	16mA	12mA
Número de canales	4	
Antena	incorporada	
Rango estimado	100m (en exterior)	
Tem. de operación	-10...+55°C	
Peso	20g	

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO FINAL

El transmisor SUB es el producto completamente nuevo creado en Key Automation. Esta disponible en varias coloridas cubiertas de plástico intercambiables diferentes y en 3 modelos funcionales: de código fijo, de código rotativo y duplicador. El transmisor SUB es resistente al agua y está hecho de tres diferentes tipos de materiales de calidad y mediante un proceso de moldeado de triple inyección de alta tecnología. Los transmisores SUB han sido diseñados para la automatización de portones y puertas: **¡Qualquier otro uso está estrictamente prohibido!**

PRUEBAS DEL TRANSMISOR

Antes de la memorización del transmisor con el radio receptor que controla la automatización del portón, por favor verifique su correcto funcionamiento presionando cualquier botón y revisando si la luz LED aparece en una posición central. La luz LED debería aparecer clara y establemente durante la transmisión del código (para la versión 868 MHz el led destella rápidamente). Si se está quedando sin batería, el transmisor debería producir como consecuencia un rango de señal bajo y un parpadeo de la luz LED durante la transmisión. En este caso, es necesario reemplazar la batería con una equivalente, poniendo especial atención en respetar el orden correcto de polaridad de las baterías como es mostrado en la imagen.

Para completar la memorización del transmisor, por favor vea las instrucciones del radio receptor. El transmisor SUB es adecuado para cualquier receptor de cualquier línea receptora MEMO de automatización de claves. Para mayor información acerca de este producto y su compatibilidad con otros radio receptores por favor referirse a las instrucciones presentes en el sitio web www.keyautomation.it

900SUB-44N DUPLICADOR DE CÓDIGO FIJO PARA GENERAR UN CÓDIGO:

El siguiente procedimiento es adecuado para iniciarizar un transmisor y borrar los códigos previamente memorizados en este.

- Presione el primer botón n.1 y luego el botón n.2 manteniendo ambos presionados. La luz LED debería parpadear lentamente.

- Después de 8 segundos la luz LED debería empezar a parpadear rápidamente

- Suelte el botón n.1 primero, y luego después de un momento también el botón n.2

- En este momento, cada botón debería tener una clave con un código automático fijo

PARA COPIAR UN CÓDIGO:

El siguiente procedimiento es adecuado para copiar otro transmisor compatible de 433,92MHz

- Presione el botón n.1 y luego uno de los otros 3 botones que usted quiere copiar manteniendo ambos presionados. La luz LED debería empezar a parpadear

- Suelte el botón presionado que tiene que ser copiado y continúe manteniéndolo presionando el que tiene que ser copiado. El transmisor está listo ahora para copiar un código nuevo

- Presione el botón del segundo transmisor del cual quiere copiar el código, y mantenga los dos transmisores cerca uno del otro. Cuando la programación esté finalizada, la luz LED del duplicador SUB-44N debería parpadear regularmente. En ese punto suelte ambos botones.

AUTENCIÓN!

Existe la posibilidad de que ocurra una explosión del transmisor que debería ser considerada si es que la batería original es reemplazada con una que no sea equivalente. La batería contiene elementos peligrosos y no puede ser eliminada junto con los desechos comunes. Esta tiene que ser reciclada de acuerdo a lo dispuesto específicamente por las regulaciones actuales y locales que sean aplicables en su país.

El fabricante **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30, 30020 Noventa di Piave (VE) ITALIA declara que este transmisor fue diseñado y fabricado de acuerdo con todas las regulaciones técnicas relacionadas para producto y con un completo respeto de todos los rangos de aplicaciones de acuerdo a la sección 1999/5/CE. Todas las pruebas de radiofrecuencia han sido realizadas con los resultados positivos.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Director Gerente)

CE

CE

CE

CE

PT Instruções para o montador

O transmissor 433,92MHz e 868,3 MHz com 4 canais.

Características técnicas	SUB44	SUB84
Forneccido (tipo CR2032)	bateria de litio de 3V	
Frequência	433,92MHz	868,3MHz
Grados de proteção	IP 67	
Consumo en standby	200nA	
Consumo de la transm.	16mA	12mA
Número de canales	4	
Antena	incorporada	
Rango estimado	100m (en exterior)	
Temp. de operación	-10...+55°C	
Peso	20g	

DESCRIÇÃO DE PRODUTO E USO FINAL

O transmisor SUB é o novo produto feito Automação Chave. Este disponível em diversas capas coloridas plásticas intercambiáveis, diferentes, e em 3 modelos de funcionamento: código fixo, código de roloamento e copiadora. O SUBMARINO é resistente à água, é feito de três tipos diferentes de materiais de alta qualidade e pelo processo de modelagem por tripla injeção de alta tecnologia. Os transmissores SUB foram projetados para portões e automação de portas: **Qualquer outro uso está estritamente proibido!**

PROVA DO TRANSMISOR

Antes de memorizar o transmisor com o rádio receptor que controla a automatização do portão, por favor verifique seu correcto funcionamento pressionando qualquer botão e verificando se o LED da posição central está aceso. O LED deve aparecer claramente e de forma estável durante a transmissão de código (para a versão 868 MHz o led acende de forma intermitente e rápida). Se a bateria estiver fraca, o transmisor deve ter como consequência uma redução do alcance de sinal e o LED piscando durante a transmissão. Neste caso, é necessário substituir a bateria por uma equivalente, prestando atenção para seguir a polaridade correta de bateria como descrito na imagem.

Para completar a memorização do transmisor por favor verifique as instruções do rádio-receptor. O transmisor SUB é conveniente para qualquer receptor de Automação Chave MEMO. Para mais informações sobre este produto e sua compatibilidade com outros rádio-receptores por favor verifique as instruções disponíveis no site www.keyautomation.it

PL Intrukcje dla instalatora

Nadajnik 433,92MHz i 868,3 MHz 4 kanaly.

Właściwości techniczne	SUB44	SUB84
Zasilanie (typ CR2032)	bateria litowa 3V	
Częstotliwość	433,92MHz	868,3MHz
Stopień ochrony	IP 67	
Użycie w trybie standby	200nA	
Użycie transmisi	16mA	12mA
Liczba kanałów	4	
Antena	zintegrowana	
Alcance estimated	100m (wewnętrzny)	
Temperatura pracy	-10...+55°C	
Waga	20g	

OPIS PRODUKTU I UŻYCIE KOŃCOWE

Nadajnik SUB to nowy produkt wykonany przez Key Automation. Jest dostępny z wieloma kolorowymi i wymiennymi pokrywami i trzema trybami pracy: kod stacj, z którym powtarza. Nadajnik SUB jest wodoodporny i wykonywany z trzech różnych w cennych rodzajów materiałach podczas technicznych zaawansowanego procesu produkcji. Nadajniki SUB zostały stworzone do automatycznych drzwi. **Zabrania się jakiegokolwiek innego użytku!**

TESTOWANIE NADAJNIKA

Przed dopasowaniem nadajnika do odbiornika radiowego sterującego bramą, należy sprawdzić jego poprawne działanie, naciśkając dowlony przycisk i sprawdzając, czy zapali się dioda LED na środku nadajnika. Dioda LED powinna świecić się wyraźnie i stabilnie podczas transmisji kodu (w wersji 868 MHz dioda lega miga szybko). W razie wyzerowania baterii, zasięg sygnału nadajnika będzie słabszy, a dioda LED będzie migać podczas transmisji. W tej sytuacji, należy wymienić baterię na jej odpowiednik, zwierając uwagę na poprawne ułożenie biegunów zgodnie z rysunkiem. Aby dopasować nadajnik, należy postępować zgodnie z instrukcjami radioodbiornika. Nadajnik SUB jest odpowiadający do każdego odbiornika z linią MEMO oferowanej przez Key Automation.

Aby uzyskać więcej informacji na temat produktu i jego zgodności z innymi radioodbiornikami, prosimy o sprawdzenie instrukcji dostępnych na stronie www.keyautomation.it

NL Instructies voor de monteur

433,92MHz en 868,3 MHz overdrager met 4 kanalen.

Technische kenmerken	SUB44	SUB84
Aanbod (type CR2032)	lithium batterij 3V	
Frequentie	433,92MHz	868,3MHz
Beschermingsgraad	IP 67	
Verbruik in standby	200nA	
Transmissieverbruik	16mA	12mA
Kanaalnummer	4	
Antenne	ingebouwd	
Geschat bereik	100m (buiten)	
Bedieningstemperatuur	-10...+55°C	
Gewicht	20g	

PRODUCTBESCHRIJVING EN LAATSTE GEBRUIK

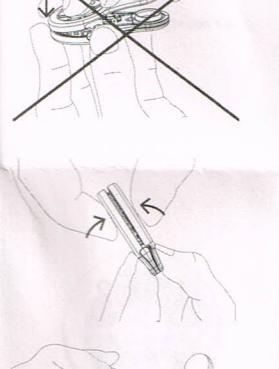
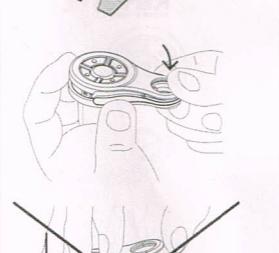
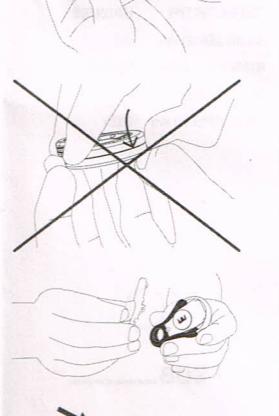
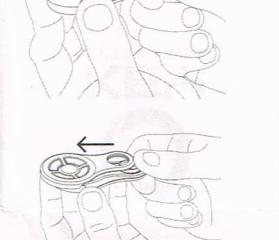
SUB overdrager is het nieuwste product dat in Key Automation wordt gemaakt. Het is verkrijgbaar in vele verschillende verwisselbare kleurrijke plastic deksels en in 3 functionerende modellen: fix code, rolling code en copier. SUB is waterbestendig en gemaakt van drie verschillende waardevolle materialen door een hoog-technologisch vormingsproces met drie injecties. SUB overdragers zijn voor porten en deurautomatisering ontworpen: **Andere gebruiken zijn strikt verboden!**

ZENDERSTEST

Vooraleer de zender met de radio-ontvanger te slaan die de poortautomatisering controleert, bewerkt u alstublieft zijn correcte functioneren door het indrukken van een willekeurige knop en controller of het LED licht in de centrale positie verschijnt. Het LED licht zou duidelijk moeten verschijnen en blijven branden tijdens de code-overdracht (voor de uitvoering 868 MHz knippert de led snel). Indien de batterij bijn op is, zou de zender opmerkelijk minder bereik moeten hebben en gaan het LED licht flakkeren tijdens de overdracht. In dit geval is het noodzakelijk de batterij te vervangen door een gelijkwijdige batterij, met inachtneming van de correcte batterijpolariteit zoals aangegeven.

Voor het vervolledigen van de memorisering van de zender, kijkt u alstublieft de instructies na van de radio-ontvanger. SUB zender is geschikt voor elke ontvanger van de Key Automation MEMO lijn. Voor meer informatie over dit product en zijn verenigbaarheid met andere radio-ontvangers, verwijst u alstublieft naar de instructies op website www.keyautomation.it

IT Cambio cover/Sostituzione della batteria
FR Changement de couvercle/Replacing the battery
DE Abdeckung Wechseln/Ersatz der batterie
ES Cambio De Cubierta/Cambio de la batería
NL Wymiana Obudowy/Wymiana baterii
PL Wymiana Obudowy/Wymiana baterii
NL Veranderen Van Omhulsel/Vervangen van de batterij



900SUB-44N KODOWYkopiator KODU STAŁEGO

ABY STWORZYĆ KOD:

najpierw procedura służąca do inicjalizacji nadajnika i usunięcia wcześniejszych zapisanych na nim kodów.

- Naciśnij przycisk n.1, a następnie przycisk n.2, przytrzymując oba przyciski. Dioda LED powinna migać powoli

- Po 8 sekundach dioda LED powinna zacząć migać szybciej

- Puśc przycisk n.1, a po chwilu按下 przycisk n.2

- W tym momencie, kiedy przyciski migają szybko, należy postępować zgodnie z instrukcjami radioodbiornika.

ABY SKOPIOWAĆ KOD:

Najpierw procedura służąca do kopowania innego zgodnego nadajnika 433,92MHz

- Naciśnij przycisk n.1, a następnie jeden z trzech innych przycisków, który chcesz skopiować, przytrzymując oba przyciski. Lampa LED powinna zacząć migać

- Puśc przycisk, aby skopiować nowy kod. Nadajnik jest już gotowy, aby skopiować nowy kod

- Naciśnij przycisk na nadajniku, z którego chcesz skopiować kod, trzymając bliżej siebie oba nadajniki. Po zakończeniu programowania, dioda LED nadajnika SUB/44N powinna migać regularnie. Puśc oba przyciski.

900SUB-44N FIX-CODE COPIER

OM EN CODE TE GENEREREN:

De volgende procedure is geschikt een zender te initialiseren en de codes die vroeger werden opgeslagen te schrapen.

- Drukn op knop 1 en dan op een van de andere 3 knopen die u wenst te kopiëren door hen beide ingedrukt te houden. Het LED licht zou langzaam moeten flakkeren

- Na 8 sec zou het LED licht sneller moeten beginnen flakkeren

- Laat knop n.1 los en na een klein momentje ook knp n.2

- OptindumentouzeleknopzouevenKeyAutomationfix code moeten hebben

OM EN CODE TE KOPIËREN:

De volgende procedure is geschikt nog een 433,92MHz compatibele zender te kopiëren

- Dru knop n.1 en dan op een van de andere 3 knopen die u wenst te kopiëren door hen beide ingedrukt te houden. Het LED licht zou moeten beginnen te flakkeren

- Laat de knop die niet gekopieerd dient te worden los en houd de knop die wel gekopieerd dient te worden ingedrukt. De zender is nu klaar om een nieuwe code te kopiëren

- Druk de knop van de tweede zender waarvan u de code wilt kopiëren en breng de twee overdragers dicht bij elkaar. Wanneer het programmeren werd voltooid, zou het LED van SUB44N copier regelmatig moeten flakkeren. Laat op dat moment beide knoppen los.

AANDACHT:

Er is een kans op explosie van de zender indien de oorspronkelijke batterij met een niet-equivalente batterij wordt vervangen. Batterij bevat gevarelijke onderdelen en die niet bij het restafval mag weggegooid worden. Het moet volgens de plaatselijke voorschriften in uw land worden gerecycleerd.

De FABRIKANT Key Automation S.r.l.

Via A. Volta, 30

30020 Noventa di Piave (Ve) Italia

oświadczenie, że nadajnik został zaprojektowany i wykonywany zgodnie z wszystkimi przepisami związonymi z tym produktem i z poszanowaniem wszelkiego rodzaju zasad bezpieczeństwa. Nadajnik jest zgodny z przepisami 1999/5/CE. Wszystkie testy częstotliwości radiowej zostały wykonane zgodnie z wytycznymi.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Direktor General)

CE

CE